

COLLECTION  
OF THE DISCUSISON  
ON OIL PAINTNG

# 油画讨论集

劉玉山 陳履生 編

48.366  
12

# 油画讨论集

(美术论集 第五集)



人民美术出版社

(京)新登字004号

油画讨论集(美术论集·第五集)

---

刘玉山 陈履生编  
人民美术出版社出版  
(北京北总部胡同32号)  
责任编辑:陈履生  
封面设计:姜冶  
正文设计:陈履生  
北京双桥印刷厂印刷  
新华书店北京发行所发行

---

1993年10月第一版第一次印刷  
ISBN7-102-00238-6/J·214 定价:14元

# 序

刘玉山  
陈履生

始于本世纪二十年代末期的一场“惑”战，曾经搅动了中国画坛。它由破天荒的全国美术展览会的评论所引发，揭示了中国传统美术与西方现代美术的关系和矛盾，直指中国美术发展的前途问题。由传教士和留学生所引进的油画艺术，靠着几代人的努力，已在我国的土地中扎下了根，成为与中国传统美术相提并论的一种美术形式。作为一种外来文化，不管是传入还是扎根，随时随地都会引起论争。儒教、道教与佛教，国画与油画，都是在论争中求得了并行不悖的各自地位。许多纷繁的艺术史现象的出现，是人类社会历史进程中的内在规律所决定并制约的。是非真伪，往往要在历史推进到另一个阶段后，才可区别出来。而旧的问题解决了，新的矛盾又随之产生。至于有关油画争论所触及到的一些实质性的问题，远不是一个时代的画家或理论家所能解决的。因为它是一种外来艺术形式所带动的相关的审美活动以及新的思想意识，与从孔夫子到孙中山所建立起的深厚文化传统之间的碰撞，所以争论至今未结，

且余波荡漾，并不时地掀起高潮。

社会主义初级阶段的现实，要求美术工作者有建立和完善社会主义初级阶段美术事业的社会责任感，以自己的学养和技巧更切实效地为中国美术的发展作出贡献。对于油画艺术，人们可以“惑”，也可以“不惑”；可以有“新惑”，亦可以有“旧惑”。我们不求有统一的理解和认识。希望有汇为大江巨河的涓涓细流，如是，才能有我们艺术园地上芳菲鲜美的满园春色。

鉴于这样的想法，我们编辑了这本《油画讨论集》，收录了各历史时期内所讨论的有关油画问题的主要论文，人们或许会从中得到一点启发，以便于解决当今油画艺术实践中遇到的一些新问题。由于我们的学识和掌握的资料所限，其中必有错讹和疏漏之处，还望读者鉴谅和指正。谢谢！

一九八七年十月

# COLLECTION OF THE DISCUSISON ON OIL PAINTNG

(Collected Essays on Fine Arts, NO.5)

---

## CONTENTS

---

New Art

by Feng Zi-kai

Traitor of Art

by Lu Hai-su

The Panic of Modern Chinese Art

by Fu Lei

Art Circles Mast Have Consciousness in China

by Cheng Zhi

Puzzle

by Xu Bei-hong

I'm "Pazzled", too

by Xu Zhi-mo

I'm not "Puzzled"

by Li Yi-shi

Be Greatly Pazzled

by Xu Bei-hong

Manifesto of the Jue-Lan-She

by Jue Lan she

Must We Have Western Art

- by Qin Xuan-fu  
Some Views on Oil Painting
- by Wu Zuo-ren  
A Few Questions on Oil Painting
- by Luo Gong-liu  
Theme and Subject, Life and Image of Art
- by Wang Shi-kuo  
Graceful Bearing of Oil Painting
- by Ai Zhong-xin  
The Question of Painting's Colours
- by Dong Xi-wengi  
Essays on Basic Training of Oil Painting's Sketch
- by Feng Fa-s  
Discussion on Tone
- by Li Tian-Xiang  
A Few Questions on Style and Design in Oil Painting
- by Li Hua-ji  
National Character of Art
- by Wang Xian-Zhao  
A Talk about The Chinese Style of Oil from Expressionistic  
Method of Chinese Paintings
- by Dong Xi-Weng  
Some Views on National Character in Oil Painting and Sculpture
- by Ni Yi-de  
Essays on National Character in Oil Painting, Again
- by Ai Zhong-xin

- Comments on Problems of National Character in Oil Painting  
by Zheng jing Chu.
- Best Not to Refer to National Character  
by Zhan Jian-Jun,  
Chen Dan-qing;
- About Model of Human Body  
by Shao Da-zheng;
- Talk from Hegel's View on the Human Body  
by Ye lang;
- Mude and Chinese National Conditions  
by Ma Hong-zheng;
- One Cannot Produce Plastic Arts Without Study Good Human  
Body  
by Wu Guan-zhong;
- Extend to Exhibition of Xing Xing  
by Gao yan;
- Content Decides Form  
by Wu Guan-zhong;
- Essays on Content and Form of Arts  
by Hong Yi-ran;
- Good Form and Position in Fine Arts  
by Zhe Jiang College of Fine Arts;
- Vertical of Counter Think on Early Oil Painting in Ching  
by Zhu Bo-Xiong and Chen Rui-lin;
- State the Developed Phenomenon of Chinese Early Oil  
Painting  
by Zheng Gong;
- Appraise National Exhibition of Fine Arts of NO.6 from Form



Angles, and My View on Problem of Coming in Chinese Oil  
Painting

by Chen zui

Impression of Creative Our Time Oil Painting

by Shui Tian-zhong

Talk about Oil Painting

by Fan Zhi-min

Summary of Discussion of Problem in Teaching Conference of  
Nationally Oil Painting

by Reporter of "Art"

A Few Problems in the Basic Teaching of Oil Painting

by Shen Xing-gong

Chronological Table of Chinese Oil Painting, 1887—1948

by Chen Lu-Sheng,  
Wu Xi-an

(Translated by Ping Sheng)

# 目 录

丰子恺	新艺术·····	1
刘海粟	艺术叛徒·····	4
傅 雷	现代中国艺术之恐慌·····	8
澄 之	我国艺术界应有的觉悟·····	14
徐悲鸿	惑·····	16
徐志摩	我也“惑”·····	19
李毅士	我不“惑”·····	29
徐悲鸿	惑之不解·····	33
决澜社	决澜社宣言(附“决澜社小史”)·····	40
秦宣夫	我们需要西洋画吗? ·····	43
吴作人	对油画的几点刍见·····	54
罗工柳	关于油画的几个问题·····	61
王式廓	题材与主题、生活与艺术形象·····	69
艾中信	油画风采谈·····	78
董希文	绘画的色彩问题·····	95
冯法祀	油画素描基本训练浅谈·····	109
李天祥	论色调·····	114
李化吉	有关油画装饰风格的几个问题·····	126
王显诏	艺术的民族本质·····	140
董希文	从中国绘画的表现方法谈到油画中国风·····	144
倪貽德	对油画、雕塑民族化的几点意见·····	156

艾中信	再谈油画民族化问题	166
曾景初	油画民族化问题刍议	178
詹建俊	陈丹青 “油画民族化”口号以不提为好	189
邵大箴	关于人体模特儿	192
叶朗	从黑格尔对人体美术的看法谈起	207
马鸿增	人体美术之花与中国“土壤”	214
吴冠中	造型艺术离不开对人体美的研究	221
高焰	致星星美展	225
吴冠中	内容决定形式?	232
洪毅然	谈谈艺术的内容和形式	238
浙美	形式美及其在美术中的地位	246
朱伯雄	陈瑞林 中国早期油画的纵向反思	254
郑工	中国早期油画发展现象陈述	270
陈醉	从形式角度看六届全国美展兼谈中国油画向何处去之我见	278
水天中	当代油画创作印象	296
范志民	油画刍议	303
记者	全国油画教学会议若干问题讨论纪要	307
沈行工	油画基础教学中的几个问题	317
陈履生	吴锡安 1887-1948中国油画年表	330

丰子恺

# 新 艺 术

世间盛传“新艺术”这个名词。浅虑的人，就在现在的新艺术与过去的旧艺术之间划了一条不可超越的界线，以为过去的都是无用的废物了。其实并不如此。艺术的分新旧，是仅就其表面而说的。艺术的表面跟了时代而逐渐变相，现在的为新，过去的为旧；但“艺术的心”是永远不变的。这犹之人的服装因了各时代的制度而改样，或为古装，或为时装；但衣服里面的肉体是永远不变的。脱去了衣服，古人与今人都是同样的人，无所谓古今，同理，不拘泥其表面，而接触其内部的精神，艺术也是永远不变，无所谓新艺术与旧艺术的。

“艺术的心”永远不变，故艺术可说是永远“常新”的。

自来的大画家，都是从自然受得深刻的铭感，因而成就其为大画家的。但受得的情形，各人不同，因而其所表现的艺术，样式也不同；于是绘画上就有种种的画派。伟大广博的自然，具有

种种方面。从自然的形象方面受得铭感，而创作绘画，便成为“写实派”；从自然的色彩方面受得铭感，而创作绘画，便成为“印象派”；从自然的构成方面受得铭感，而创作绘画，便成为“表现派”。各派时代不同，表现异样；但在对于自然的铭感这一点上，各画家是相同的。

现今的艺术界中，流行着表现派的画风。有一班青年的艺人，以为表现主义是二十世纪的特产，这才适合于二十世纪的新青年的精神；于是大家做了Cezanne与Matisse的崇拜者。提起笔来，就在画布上飞舞线条，夸弄主观，以为非此便不新，非新便不是二十世纪的青年艺术家了。这全是浅见。他们没有完备健全的“艺术的心”，他们所见的只是艺术的表面。他们的艺术，犹之一一个服装徒尚时髦而体格不健全的人。这人无论如何讲究服装，终于装不出好看的模样来。反之，若先有了强健美满的体格，则御无论何种服装，都有精神，正不必拘拘于老式与时髦了。

这所谓体格，在艺术上便是“艺术的心”。故青年的艺人，欲研究艺术，必须培养其“艺术的心”。何谓“艺术的心”。简言之，就是前述的“铭感”。

艺术创作的时候，必先从某自然中受得一种铭感，然后从事表现。全无何等铭感而动手刻划描写，其工作不成为艺术，而仅为匠人之事。倘学画的人只知多描，学诗的人只知多作，而皆闲却了用心用眼的工夫，其事业便舍本而逐末，而事倍功半了。在艺术创作上，铭感为主，而表现为从；即观察为主，而描写为从；亦即眼为主而手为从。故勤描写生，不如多观自然；勤调平仄，不如多读古书。胸襟既广，眼力既高，手笔自然会进步而超越起来。所以古人学画，有“读万卷书，行万里路”的训话。可知艺术完全是心灵的事业，不是技巧的工夫。西洋有格言道：

“凡艺术是技术；但仅乎技术，不是艺术。”

仅乎技术不是艺术，即必须在技术上再加一种他物，然后成为艺术。这他物便是“艺术的心”。有技艺而没有“艺术的心”，不能成为艺术，有“艺术的心”而没有技术，亦不能成为艺术。但两者比较起来，在“人生”的意义上，后者远胜于前者了。因为有“艺术的心”。而没有技术的人虽然未尝描画吟诗，但其人必有芬芳悱恻之怀，新颖雅致之举，而为可敬可爱之人。若反之，有技术而没有艺术的心，则其人不啻一架无情的机械了。于此可知“艺术的心”的可贵。

日本已故文学者夏目漱石在其草枕中有这样话：“着想不落纸，而铿锵之者，起于胸中。丹青不向画架涂抹，而五彩绚烂，自映心眼。但能如是观看所处之世，而在灵台方寸之镜箱中摄取澆季溷浊之俗世之清丽之影足矣。故无声之诗人虽无一句，无色的画家虽无尺缣；但其能如是观看人生，其能解脱烦恼，其能如是出入于清净界，以及其能建此不同不二之乾坤，其能扫荡我利私欲之羁绊，——较千金之子，万乘之君，一切俗界之宠儿为幸福也。”

这里所谓“解脱烦恼”，“出入于清净界”，“建此不同不二之乾坤”，“扫荡我利私欲”诸点，皆“艺术的心”所独到的境地。艺术的高贵的超现实性，即在于此。高尚的艺术，所以能千古不朽而“常新”者，正为其具有这高贵的超现实性的缘故。

故研究艺术，宜先开拓胸境，培植这“艺术的心”。心广则眼自明净，于是尘俗的世间，在你眼中常见其为新鲜的现象；而一切大艺术，在你也能见其“常新”的不朽性，而无所谓新艺术与旧艺术的分别了。

(原载《艺术旬刊》1932年第2卷第2期)

刘海粟

## 艺术叛徒

非性格伟大，决无伟大的人物，且无伟大的艺术家。一般专门迎合社会心理，造成自己做投机偶像的人，他们自己已经丧葬于阴郁污浊之中，哪里配谈艺术，哪里配谈思想！伟大的艺人，他是不想成功的，他所必要者就是伟大，不是俗人的虚荣，不是军阀的战胜，是一切时间上的破坏，而含有殉教的精神。奇苦异辱，不能桎梏他的生涯；贫苦寂寞，时时锻炼他的性灵。虽然在悲歌之中，也能借其勇气而自振，他实在是创造时代的英雄，决不是传统习惯的牺牲者，更不是社会的奴隶，供人揄扬玩赏。伟大的艺人，只有不断的奋斗，接续的创造，革传统艺术的命，实在是一个艺术上的叛徒！

现在这样丑恶的社会，浊臭的时代里，就缺少了这种艺术叛徒。我盼望朋友们，别失去了勇气，大家来做一个艺术叛徒！什么主义的成功，都是造成虚幻之偶像，所以我们不要希望成功，

能够破坏，能够对抗作战，就是我们的伟大！能够继续不断的多出几个叛徒，就是人类新生命不断的创造。我现在要拿心灵强固之汪谷河置之于艺术叛徒之首；谷河是近代艺坛最伟大之画家，他是天纵之狂徒，他是太阳之诗人，当一千八百五十三年三月三十日，近代艺坛之彗星汪谷河Vow Gogh(梵高)诞生于荷兰之北部，他受完普通教育已经二十三岁了，因为家境贫困，就到美术商店去做事，但是他觉得那种买卖法和他的良心时时激斗，不愿欺骗顾客，不久就被店主辞退了。那时适有学校要请法语教师，他就应聘去了。他看见许多贫困的学生缴不出学费，他也不忍再拿束修，更使他时时满怀着伤感；他最伟大的忠实的性质，不愿刻刻叹息斯世之悲苦！所以他就去研究神学，要委他的身心向善的方向去传布福音。他充满了爱和牺牲的精神，而与势利之社会苦斗！他更变过三次职业，他到三十岁，才走上他艺术的大道；他进了官立美专学校，只一两月就出来了，因为那些传统的拘束的画法，他是不能受的。他只拿他独觉的心境，表现他那狂的天才！他一生最亲切而得益的，就是他的兄弟替他建筑了一个小画室，他才得日夕盘桓于画室研究他自己的艺术；后来他忽然到巴黎去了，就认识了高根Paul Gauguin 裴娜鲁Becnard一辈人。他雇了一个模特儿，是有五个儿子的寡妇，她可怜那寡妇贫苦，他就统统将他们收养了。但是他也是一个穷汉，这七个人的生活便十分困难。他不避生活之恐怖，正是他肯定人生就是痛苦，那随人生而来之痛苦，谷河知之而且爱之。他一生从事于美术的岁月，只有五年，在这五年的中间，他竟达到艺术的最高点，他的天才真令人惊叹！他那如燃之个性，酷爱色彩光辉，所以又离去巴黎到阿卢Arles去了，他在灿烂闪烁的太阳下面，燃着了内心狂激的热焰，像风车一样转动他的画笔，令人观之虎虎有生气。这种飞跃而出之绘画，生命之泉也。甚至高之情绪能使人奋发，能



使人勇拔而慰藉，其所思于吾人者，宁有涯矣乎？他常常欢喜在日光下露顶作画，所以他就得了日射病，他的神经也就常常错乱。一八八八年，他约了高根来和他共同制作，忽然一时意见相左，生起争斗，顺着他强烈的感情，就要拿剃刀杀高根，高根避开回去了，他自己也懊悔了，竟将自己的耳朵割下，人家就送他到精神病院里去医治，在医院里他仍画些室内、庭园的景色以及许多想象的题材；他的健康回复之后，依着他兄弟的劝告，到奥维的医师迦克Gachet的病院里去疗养。奥维的风景很美，他就在那里画了许多树林、小道、小溪等；他尤其欢喜向日葵，他就在这时候画了不少向日葵，他强烈的制作欲，常常怂恿着他。他病好了不多时，他又到如火的日光下作画了。他的旧病复发，更没有复元的希望，他愤恨欲死，便拿手枪向自己的心胸射击，医师来看他，他也不恐不怖不说什么！到一八九〇年的七月二十八日，他那三十七年的短生涯，便就终结了！他可爱的兄弟也就跟了他发狂死了。迦克医生将他的遗骸葬在一个寺院里，并在他的墓上种了一丛向日葵，这真是狂的天才热爱太阳的一种象征！

可爱之谷诃，多数之人，都爱他艺术之伟大，然他那伟大，远比一般艺术家之伟大；谷诃之创作，皆表现其生命与太阳不枯竭之源泉。彼伟大强烈之精神，足以与太阳光辉争荣，故彼一生研究太阳光辉，在他的线条里色彩里都有热烈之光辉恒久存在。他虽一生穷苦无聊，以度其生涯；然其因艺术而死，因太阳而死，此种光荣之死，照耀千古，实为最伟大之勇力。狂热之谷诃，以短促之时间，反抗传统之艺术，由黯淡而趋光辉，一扫千年颓废灰暗之画派，用其如火如荼之色彩，自己辟自己的途径，以表白其至洁之人格，以其强烈之意志与坚卓之情操，与日光争荣，真太阳之诗人也！其画多用粗野之线条和狂热之色彩，绯红之天空，极少彩霞巧云之幻变，碧翠之树林，亦无清溪澄澈之点缀；